

207792

207792

207792

207792

207792

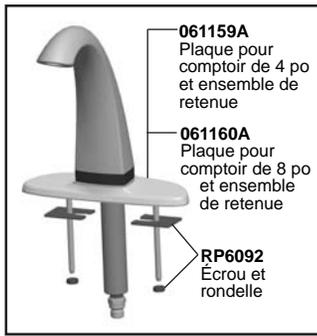
207792

207792

207792

063125A
Assemblage de bec à arc très élevé pour Proximity

063126A
Assemblage de bec Proximity de 4 po



061159A
Plaque pour comptoir de 4 po et ensemble de retenue

061160A
Plaque pour comptoir de 8 po et ensemble de retenue

RP6092
Écrou et rondelle

060638A
Orifice de sortie Laminar résistant au vandalisme avec antimicrobien par Agion®
1,5 gal/min (5,7 L/min)

060640A
Contrôle de débit résistant au vandalisme Aérateur et clé
1,5 gal/min (5,7 L/min)

060642A
Aérateur contrôle de débit
1,5 gal/min (5,7 L/min)

RP31704
Orifice de pulvérisation avec clé - Résistant au vandalisme
0,5 gal/min (1,9 L/min)

060566A
Orifice de pulvérisation avec clé - Résistant au vandalisme
1,0 gal/min (3,8 L/min)

060765A
Clé

061157A
Ensemble d'espaceur pour bec à arc élevé Proximity

061198A
Joint pour comptoir mono-trou (6/pqt)

062001A
Langue mince et écrou Proximity

061158A
Ensemble d'espaceur de 4 po pour robinet Proximity

061156A
Bec de lavabo de 4 po Joints (6/pqt)

RP6001
Écrou et rondelle

REMARQUE : Pour un rendement optimal de ce produit, nous recommandons, un système de pression entre 20 et 80 psi statiques. Ce produit aura un rendement jusqu'à un maximum de 125 psi statiques à partir des exigences de ANSI et CSA. Cependant, nous ne conseillons aucune pression au dessus de 80 psi. Une expansion thermal ou des vannes pour la réduction des fuites de pression exigeront probablement l'usage de vases d'expansion ou des soupapes de sécurité afin d'assurer que votre système ne dépassera jamais son réglage voulu maximal de pression.

063128A
Assemblage de boîtier à piles moins la carte d'amplification et le porte-piles

060905A
Couvercle et joint

060906A
Boîtier à montage en surface

062002A
Proximity Carte d'amplification

063127A
Vanne électromagnétique avec 3/8 po Raccords de compression

060908A
Reteneur de solénoïde

060909A
Assemblage de tamis

061155A
Raccord de 3/8 po x FIP 3/8 po

062032A
Boyaux tressés en polymère

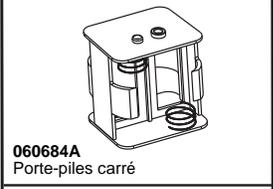
060683A
Convertisseur 24VAC à 6VDC

062029A
Trousse de mise à la terre (pour modèles câblés)

061047A
Convertisseur 24VAC à 6VDC avec pile de secours

060416A
Adaptateur de dérivation

LISTE D'OPTIONS



060684A
Porte-piles carré



060571A
Pièces de montage

TRANSFORMATEURS
060704A
Transformateur 110 à 24 VAC 20VA jusqu'à 5 vannes électroniques
060771A
Transformateur 110 à 24 VAC 40VA jusqu'à 10 vannes électroniques
060772A
Transformateur 110 à 24 VAC 100VA jusqu'à 25 vannes électroniques

PLAQUES POUR COMPTOIRS
060548A
Joint pour plaque pour comptoir de 4 po (6/pqt)
061159A
Plaque pour comptoir de 4 po et ensemble de retenue
060549A
Joint pour plaque pour comptoir de 8 po (6/pqt)
061160A
Plaque pour comptoir de 8 po et ensemble de retenue

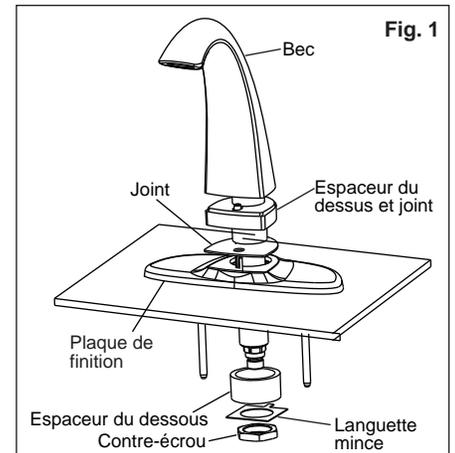
VEUILLEZ LAISSER cette feuille M&I avec le propriétaire, plombier d'entretien, etc., comme articles concernant des suggestions d'entretien continu et les procédures y sont aussi comprises.

L'installation devrait se faire selon les Codes de plomberie et les Codes électriques locaux. AVANT L'INSTALLATION, VEUILLEZ RINCEZ À FOND TOUTE LA TUYAUTERIE.

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ÉTAPE 1. INSTALLATION DU ROBINET

Effectuez le montage du robinet au lavabo en vous servant des composants fournis dans l'ordre suivant - espaceur de fond gris; languette à capacité; contre-écrou (Fig. 1). **REMARQUE :** L'espaceur noir du dessus doit toujours être utilisé entre le bec et le comptoir; l'espaceur gris doit toujours être utilisé entre la languette mince et le comptoir. Assurez-vous que le côté ouvert de l'espaceur du fond fait face vers le haut. La languette mince fait face au loin du lavabo et ne doit pas toucher des surfaces conductrices (lavabo métallique, vis, drainage). Si une plaque de couverture est utilisée; elle doit être située entre l'espaceur du dessus et le comptoir. Assurez-vous que le joint est à plat sur le comptoir et que la robinet est centrée sur le joint. Procéder de la même façon avec avec la plaque 4 po ou 8 po (061159A ou 061160A). Montez le robinet à l'évier en vous servant d'écrou(s) et de rondelle(s) inclus. Ne serrez pas trop l'écrou et ne repositionnez pas la robinet une fois qu'elle est installée; autrement, le joint pourrait se faire encommer. Il n'est pas recommandé de couper ni de tailler le joint. **REMARQUE :** Si le joint est taillé ou non installé; veuillez utiliser un agent d'étanchéité à base de silicone transparent entre le robinet et l'évier pour prévenir une fuite d'eau sous le lavabo.



ÉTAPE 2. INSTALLATION DU BOÎTIER DE PILES

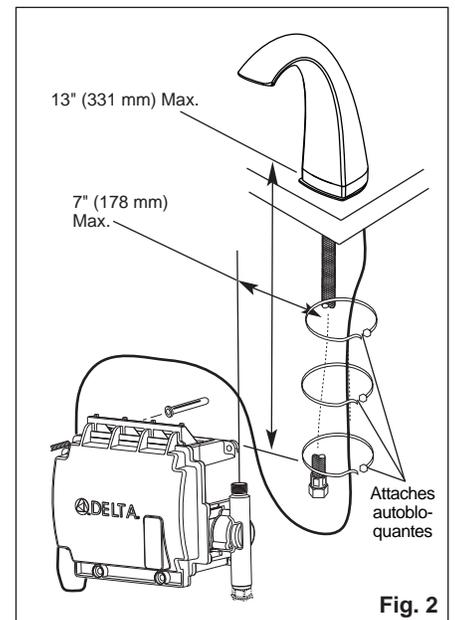
Effectuez le montage du boîtier de piles à la paroi sous le lavabo en utilisant les 4 vis et les ancres fournies. Utilisez un foret de perceuse de 1/4 po pour les dispositifs d'ancrage au mur. Assurez-vous d'installer le boîtier à l'intérieur des dimensions et de l'orientation fournies pour que le boyau et le câble détecteur puissent atteindre les raccords au robinet et au boîtier de piles. Veuillez vous reporter à l'illustration (Fig. 2).

ÉTAPE 3. SYSTÈME À CHASSE D'EAU

Afin de rincer la ligne d'alimentation d'eau, veuillez assembler ces composants, comme il est indiqué dans (Fig. 3) et faites couler l'eau pendant une minute. Désactivez l'approvisionnement d'eau. Attachez l'aérateur. **REMARQUE :** Ne pas connecter la ligne d'alimentation d'eau à l'orifice d'entrée du solénoïde jusqu'au moment où la ligne d'alimentation est rincée directement hors du bec.

ÉTAPE 4. CONNEXION DE LA TUYAUTERIE DE L'ALIMENTATION DE L'EAU

Désassemblez les composants; réassemblez ceux illustrés ici, dans (Fig. 4) ligne d'alimentation d'eau et l'adaptateur à la pièce de fixation du bas sur le solénoïde; le bec tressé en polymère au haut de la pièce de fixation du dessus sur le solénoïde. Utilisez du ruban de plomberie où c'est précisé sur l'adaptateur. Activez l'approvisionnement d'eau. **NE PAS SOUDER LES CONNEXIONS.**



ÉTAPE 5. CONNEXION DU CAPTEUR PROXIMITY™

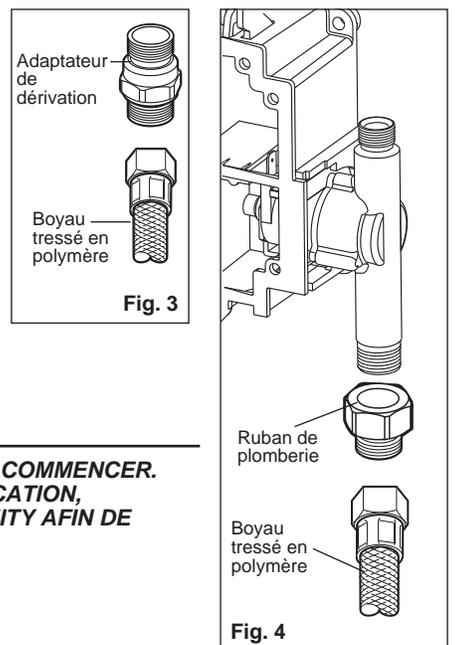
Faites passer le fil capteur blanc à l'extérieur de la partie inférieure gauche du boîtier et faites-le remonter jusqu'au col le long du boyau tressé en polymère jusque sous le comptoir (Fig. 2). Attachez la borne embrochable femelle à la languette à capacité (Fig. 5). Il est possible de courber la languette mince pour aider à faire la connexion. **ASSUREZ-VOUS D'ÉTABLIR UNE CONNEXION SERRÉE.** Veuillez utiliser les attaches autobloquantes (comprises) pour lier le fil capteur blanc le long du boyau tressé en polymère jusqu'à la boîte de contrôle (Fig. 2). S'assurer que le fil d'antenne ne touche pas des surfaces conductrices (lavabo métallique, vis, drainage).

ÉTAPE 6. PRÉPARATION DE LA ZONE DU LAVABO

Avant de brancher à la source de courant - veuillez nettoyer le comptoir et enlever tous les objets du lavabo.

ÉTAPE 7a. BRANCHER À LA SOURCE DE COURANT

IMPORTANT : ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION DE L'EAU EST ACTIVÉE AVANT DE COMMENCER. LORSQUE LA SOURCE DE COURANT EST D'ABORD APPLIQUÉE À LA CARTE D'AMPLIFICATION, L'INSTALLATEUR DOIT SE RECULER IMMÉDIATEMENT D'AU MOINS 3 PI DU BEC PROXIMITY AFIN DE PERMETTRE À L'UNITÉ DE BIEN SE CALIBRER.



L'installation devrait se faire selon les Codes de plomberie et les Codes électriques locaux. AVANT L'INSTALLATION, VEUILLEZ RINCEZ À FOND TOUTE LA TUYAUTERIE.

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ÉTAPE 7a. BRANCHER À LA SOURCE DE COURANT (cont'd)

VERSION DE PILES : Ouvrez la boîte de contrôle. Connectez la pince pour accumulateur/pile au bloc-piles. Installez quatre piles «C» comprises dans le bloc-piles. Lorsque le courant s'établira dans l'unité, 5 bips rapides se reproduiront 3 fois. À cette étape, il vous est nécessaire de vous reculer d'au moins 3 pi de la boîte de contrôle et du bec afin de permettre à l'unité de bien se calibrer. Ne pas sécuriser le couvercle avant que la calibration soit établie. **Ne pas installer la pile 9V.**

VERSION CABLÉE : Installez un transformateur homologué CSA ou UL Catégorie 2 ou leur équivalent dans un endroit commode ou dans une rainure. **(Ne PAS installer le transformateur à l'intérieur de la boîte de contrôle.)** Après avoir éteint l'alimentation en courant électrique, apportez les fils du circuit d'alimentation 24 VAC à la boîte. Branchez le circuit d'alimentation 24 VAC à l'ensemble de conversion 060683A ou à la pile de secours 061047A (voir page 1). Connectez la boulerolle de la pile du convertisseur câblé à la pince pour accumulateur/pile de la carte d'amplification. Branchez la tresse de mise à la terre 062029A (reportez-vous aux instructions 062029A fournies). Activez la source de l'alimentation électrique du transformateur. Lorsque le courant s'établira dans l'unité, 5 bips rapides se reproduiront 3 fois. **À cette étape, il vous est nécessaire de vous reculer d'au moins 3 pi de la boîte de contrôle et du bec afin de permettre à l'unité de bien se calibrer.** Ne pas sécuriser le couvercle avant que la calibration soit établie. L'unité s'activera pour une durée d'environ 10 secondes et se désactivera ensuite. Et puis, 5 bips rapides additionnels se reproduiront une fois; indiquant que la calibration est complétée.

ÉTAPE 7b. CALIBRATION

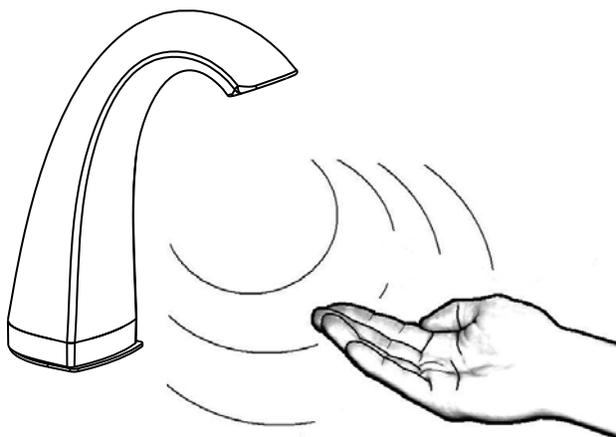
Après que le courant est appliqué à la carte d'amplification, celle-ci reproduira 5 bips rapides 3 fois; ce qui incitera l'installateur à s'éloigner de l'unité. Pendant ce processus, l'eau s'ACTIVERA pour une durée d'environ 10 secondes et se désactivera ensuite. 5 bips rapides additionnels se reproduiront une fois; indiquant que la calibration est complétée.

ÉTAPE 8. TESTAGE DU FONCTIONNEMENT

Testez le fonctionnement. Si tout va bien, vous pouvez maintenant fermer le couvercle - **Soyez prudents pour ne pas endommager les fils ou les composants sur la carte d'amplification électronique. Voir Fig. 6.** Sécurisez le couvercle avec des vis. S'il y a une fuite à partir de l'orifice de sortie du bec du robinet : FERMEZ L'APPROVISIONNEMENT D'EAU. Vérifiez si la connexion du solénoïde est adéquate. Si le problème persiste, remplacez le solénoïde. Si le robinet fait preuve d'un débit très bas: A) Enlevez l'orifice de sortie et nettoyez-le ou B) FERMEZ L'APPROVISIONNEMENT D'EAU. Nettoyez ou remplacez l'assemblage du tamis (2). Si l'unité ne fonctionne pas adéquatement; veuillez vous reporter en page 5 du Guide de dépannage.

ÉTAPE 9. FONCTIONNEMENT DE BASE APRÈS LA CALIBRATION

La technologie de détection Proximity™ fonctionne en créant un champ électrique autour d'un conducteur (le bec) et en surveillant le changement en capacité par le conducteur. Le changement en capacité (soit le potentiel d'accumuler une charge électrique) est provoqué par un 2e conducteur (un corps humain) qui pénètre dans le champ Proximity™. Lorsqu'une main humaine pénètre et quitte la proximité du champ électrique autour du bec, le solénoïde s'ouvre et se ferme au besoin. Il est critique que pendant le processus d'installation que toutes les connexions électriques et mécaniques soient aussi serrées et rigides que possible; assurant ainsi le transport d'un signal homogène à partir de la carte d'amplification vers le bec; et du bec à la carte d'amplification.



Après la calibration, testez le fonctionnement du produit en plaçant vos mains à une proximité près du bec (en vous assurant que vous déplacez vos mains comme si vous les lavez). Pendant que vous déplacez vos mains, le solénoïde demeurera ouvert; il se fermera après que vos mains auront quitté le champ de détection.

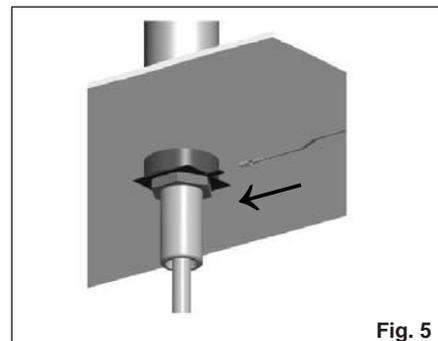


Fig. 5

REMARQUE : Veuillez toujours vous assurer que la carte d'amplification est bien en place avant d'insérer le bloc-piles. Prenez grand soin de ne pas pincer les fils ou d'endommager les composants de la carte d'amplification.

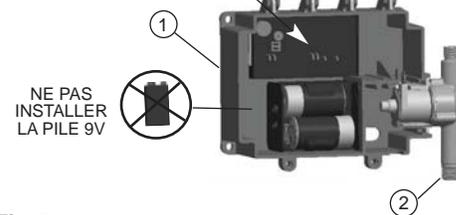


Fig. 6

L'installation devrait se faire selon les Codes de plomberie et les Codes électriques locaux. AVANT L'INSTALLATION, VEUILLEZ RINCEZ À FOND TOUTE LA TUYAUTERIE.

INSTALLATION ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ÉTAPE 10. EFFECTUER DES RÉGLAGES

Puisque certains types de lavabos (par ex. acier inoxydable) sont fabriqués de matériau conducteur; et que certaines installations pourraient être situées près d'autres matériaux conducteurs; il sera probable que des réglages à la sensibilité du champ électrique seront requis afin d'assurer un rendement constant du fonctionnement. Après vous avoir assuré que toutes les connexions électriques et mécaniques sont bien serrées et rigides et l'onglet mince et le fil d'antenne ne touche pas à des surfaces conductrices que le produit n'exécute toujours pas de façon cohérente et que le produit ne donne pas de rendement constant; les réglages de sensibilité par défaut de la carte d'amplification devront peut-être se faire ajuster. Veuillez suivre les étapes suivantes afin d'effectuer des réglage à la sensibilité.

1. Désactivez le courant vers la carte d'amplification en débranchant la carte d'amplification du bloc-piles ou des convertisseurs câblés. **REMARQUE** : Lorsque vous débranchez le courant - saisissez la connexion de la pile et attendez au moins une seconde avant de débrancher le courant. Lorsque la connexion à la pile se fait toucher; les électroniques se déclenchent et activent le solénoïde. L'attente d'au moins une seconde avant le débranchement du courant permettra aux électroniques de se réinitialiser et de désactiver le solénoïde.
2. Repérez le commutateur de sensibilité; lequel est situé sur la carte d'amplification (Fig. 7).
3. En vous servant d'un doigt ou d'un petit tournevis; effectuez doucement le réglage de la sensibilité à un niveau plus élevé ou plus bas de sa position actuelle. Veuillez utiliser le tableau des sélections de sensibilités (Fig. 7) afin d'assurer que le réglage correct est choisi.
4. Une fois que la sélection est faite; appliquez de nouveau le courant à la carte d'amplification et permettez l'exécution de la calibration comme indiqué dans **les étapes 7a et 7b**.
5. Testez le fonctionnement et au besoin répétez les étapes 1 à 4.

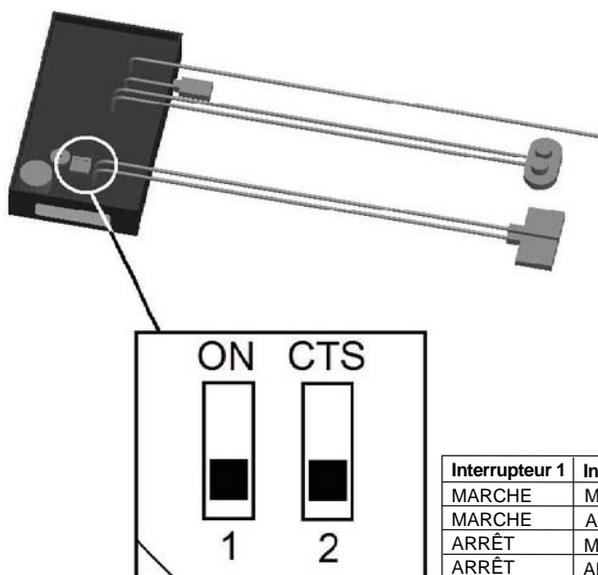


Fig. 7

Niveaux de sensibilité :

Selon la règle pratique, le niveau élevé de sensibilité produira une échelle de détection d'environ 3,5 po. Le bas niveau de sensibilité réduira le champ électrique pour que le bec ne fonctionne que s'il est touché.

REMARQUE : Fig. 7 représente une carte d'amplification ayant un réglage BAS de sensibilités sélectionnées.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Ce robinet commercial de Delta est conçu et mis au point conformément à la plus haute qualité et norme de rendement. Avec des précautions convenables; ce produit vous offrira des années de service irréprochable. Le nettoyage de ce produit devrait s'effectuer avec soin. Cependant, même que la finition en chrome est extrêmement durable; elle pourrait se faire ENDOMMAGER par DES NETTOYANTS ACIDES (par ex., les nettoyants conçus spécifiquement pour les lavabos et les toilettes en porcelaine vitrifiée), des ABRASIFS RUGUEUX OU DU POLI. Pour nettoyer, essuyer avec un chiffon doux et humide et séchez avec une serviette douce.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si le robinet ne fonctionne pas correctement, veuillez suivre les étapes ci-dessous dans l'ordre précisé.

Remarque : Comme raccord d'entrée à l'électrovanne, on requiert le boyau tressé en polymère (062032A).

<p>Étape 1</p>	<p>Vérifiez et assurez-vous que le robinet fut installé le Manuel d'instructions. Testez le fonctionnement. Si l'unité ne fonctionne pas :</p> <p>Le robinet se ferme à cause d'une interférence :</p>	<p>Remarque : Reportez-vous aux instructions en pages 1 à 4.</p> <p>Veuillez vérifier ce qui suit : Les espaceurs (061157A ou 061158A) d'une épaisseur de 1/2 po sont en place; l'espaceur noir doit être situé sur le dessus, et l'espaceur gris doit être au fond du lavabo ou du comptoir. Acheminez le fil détecteur blanc à l'extérieur du fond du coin gauche de la boîte grise. Ne pincez pas le fil. Enveloppez et fixez le fil détecteur blanc autour du boyau qui mène au bec avec une attache mono-usage. Toute longueur de surplus du fil détecteur blanc devrait être déposée dans le boîte grise au loin des autres composants électroniques et ne doit pas toucher à aucune surface conductrice (lavabo métallique, vis, drainage). Veuillez courber la languette (062001A) avec soin vers le bas à 45° et dirigez-la au loin du lavabo, s'assurer qu'il ne touche pas à des surfaces conductrices. Veuillez vous assurer que le connecteur d'alimentation est bien sécurisé. Assurez-vous que vos piles sont fraîches et installées correctement. Vérifiez que deux fils allant vers le solénoïde sont branchés correctement. Assurez-vous que l'approvisionnement d'eau est activé.</p> <p>Le robinet se désactivera automatiquement lorsqu'il détectera un objet pour une durée de plus de 45 secondes; 5 bips rapides 3 fois s'ensuivront et le robinet réessayera d'effectuer un calibrage. Si le robinet s'active et se désactive 4 fois à l'intérieur de 15 secondes, il s'éteindra automatiquement. À l'étape 7 des instructions, le robinet entreprendra un mode de calibrage. Une fois que le calibrage s'effectue (sans que l'utilisateur soit présent), le robinet recommencera son fonctionnement régulier.</p>	
<p>Étape 2</p>	<p>Le robinet semble se calibrer 3 fois ou ne fait que des bips après que le courant a été appliqué :</p> <p>Après que le robinet est sous tension, un bip constant se fait entendre :</p>	<p>CABLE : Veuillez utiliser la trousse de mise à la terre (062029A).</p> <p>Vérifiez la tension d'alimentation. La tension d'alimentation nécessite d'être au-delà de 4,0 VDC. Si la tension d'alimentation est faible, remplacez la source de courant.</p> <p>Si la tension d'alimentation est adéquate (reportez-vous aux instructions à l'étape 7).</p>	<p>Assurez-vous que le fil vert de mise à la terre est branché (terre vers la prise de terre de sécurité AC). N'effectuez pas terre vers la canalisation d'évacuation.</p> <p>Remplacez votre source de tension (convertisseur AC/DC 060683A, 061047A) ou la pile).</p>
<p>Étape 3</p>	<p>Si le robinet cesse de fonctionner. Aucun débit d'eau. Vérifiez le fonctionnement du solénoïde.</p>	<p>Lorsqu'il est activé, le solénoïde devrait « cliquer ».</p> <p>Si vous entendez un clic : Ceci indique que le détecteur et le solénoïde fonctionnent tous les deux. Assurez-vous que la grille d'entrée sur le solénoïde n'est pas obturée par des débris. Vérifiez l'approvisionnement d'eau d'arrivée, par exemple, est-ce activé, la pression et le volume sont-ils adéquats, etc.</p> <p>S'il n'y a aucun clic : Veuillez vérifier s'il y a un sas à air entre le mitigeur et le solénoïde. Fermez l'approvisionnement d'eau et démontez la connexion à l'entrée du solénoïde; ceci éliminera la contrepression engendrée. Activez ensuite le détecteur et effectuez un essai de fonctionnement du solénoïde.</p> <p>S'il n'y a aucun clic encore une fois : Le solénoïde est défectif.</p>	<p>Nettoyez au besoin.</p> <p>Redressez au besoin.</p> <p>Remplacez avec le solénoïde 063127A.</p>
<p>Étape 4</p>	<p>Le robinet ne s'active pas ou il émet un bip lors de son utilisation ou bien il fonctionne de façon imprévisible :</p> <p>L'eau s'active à contretemps :</p> <p>L'eau coule sans arrêt :</p> <p>Le robinet s'active et se désactive constamment :</p> <p>Le robinet s'active mais il se désactive immédiatement :</p> <p>L'eau prend plus d'une (1) seconde à s'activer :</p>	<p>Vérifiez la possibilité d'interférence électrique.</p> <p>Vérifiez la possibilité d'interférence provenant d'autres dispositifs électriques qui sont à proximité proches du bec ou du boîtier de piles. Des dispositifs comme des dispositifs infrarouges, des transformateurs, etc.</p> <p>Un excès d'eau sur la surface du comptoir pourrait provoquer une sensibilité excessive du robinet. Essuyez l'eau du comptoir, calibrer le robinet encore une fois (reportez-vous aux instructions à l'étape 7).</p> <p>Effectuez un calibrage encore une fois de l'unité en débranchant le convertisseur AC/DC (060683A, 061047A) ou la pile pour 10 secondes, et rebranchez ensuite. Veuillez suivre l'étape 7 dans les instructions d'installation et de montage.</p> <p>PILE : Changez le tuyau d'alimentation qui se rattache au solénoïde qui se rattache au boyau tressé en polymère (062032A).</p> <p>CABLE : Changez le tuyau d'alimentation qui se rattache au solénoïde qui se rattache au boyau tressé en polymère (062032A) et utilisez la trousse de mise à la terre (062029A). Si l'unité fonctionne encore à contretemps, veuillez remplacer la plaque imprimée du circuit de commande (062002A).</p> <p>Assurez-vous qu'il existe une alimentation en courant électrique, attendez 1 minute pour que le calibrage s'effectue. Si ni calibrage, ni solénoïde ne fonctionnent (étape 3), la plaque imprimée du circuit de commande est défectueuse.</p> <p>Vérifiez si la batterie de 9V est installée.</p> <p>La plaque imprimée du circuit de commande est défectueuse.</p> <p>S'assurer qu'il y ait un débit suffisant pour le robinet (s'assurer que le filtre d'admission n'est pas bouché avec des débris).</p> <p>Effectuez un autre calibrage (reportez-vous aux instructions à l'étape 7).</p> <p>Effectuez un autre calibrage (reportez-vous aux instructions à l'étape 7).</p>	<p>Si une de ces conditions existe veuillez téléphoner le Service technique. 1-800-387-8277.</p> <p>Remplacez la plaque imprimée du circuit de commande (062002A).</p> <p>Installez 4 piles «C» (060684A).</p> <p>Remplacez la plaque imprimée du circuit de commande (062002A).</p>
<p>Étape 5</p>	<p>Si la distance voulue du capteur est plus courte que le (maximum 3,5 po) :</p>	<p>Vérifiez que les deux commutateurs DIP sur le sélecteur de sensibilité sont placés dans la position de MARCHE (Figure 7). Débranchez le convertisseur AC/DC (060683A, 061047A) ou la pile pour une durée minimale de 5 secondes. Rebranchez et effectuez un autre calibrage (reportez-vous aux instructions à l'étape 7). Pour cette installation particulière, l'unité devrait à ce point être au niveau du réglage maximal.</p>	
<p>Étape 6</p>	<p>Si, après avoir complété toutes les étapes ci-dessus et que l'électrovanne ne fonctionne pas correctement; afin d'obtenir de l'aide de surplus, veuillez téléphoner le Service technique au 1-800-387-8277.</p>		

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.
Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.
Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.